

# 威 信

WEIXIN



2016

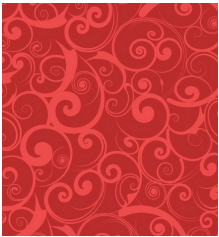
威斯康辛州中國基督信徒月刊  
WISCONSIN CHINESE CHRISTIAN  
第四十輯 第一、二期合刊  
Volume 40 (01-02) Jan-Feb 2016



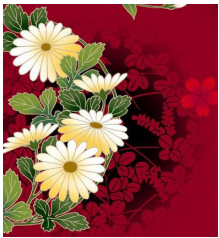
同心合意的宣教  
.....01 徐偉德



“小弟” 回家之後  
.....10 維俊



拉城中華基督教會成立  
.....13 靳士釗



喜看年青的弟兄姊妹在成長  
.....16 袁融

《 麥克阿瑟註釋本聖經 》簡介  
.....17 靳士釗 陳海琪

2015聖誕話劇劇本  
.....20 UWM學生團契

《威信》征稿啟事

本刊現向弟兄姐妹們邀稿。文體及字數不限。宗旨是通過文字經歷並見證神，宣揚神國的訊息，彰顯神的榮耀。電子郵件請發: weixinccc@gmail.com，手稿請交給戴強弟兄。

如果您收到的是通過郵局寄給您的印刷本，如果您不希望繼續收到，請發信（或電子郵件）停訂，以節省郵資。

如需電子版《威信》請發電郵到本刊電郵地址索取或直接從互聯網上下載。

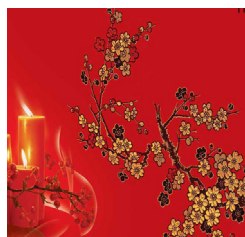
作者文責自負，其立場並非一定代表本刊。

版權所有，如欲轉載，引用，請與本刊聯系。



## 主工消息

張儒民弟兄佈道會紀實  
.....31

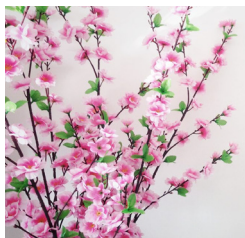


2015聖誕晚會照片  
.....33



米城教會開始鼓勵會眾每週背誦一節聖經  
.....35

上半年一月至三月讀經計劃  
.....36



宣教士的藝術作品  
.....封底



出版者: 米城中華基督教會

地址: Chinese Christian Church of Milwaukee  
3069 N. Downer Ave. Milwaukee, WI 53211

網址: <http://www.cccm.net/weisin.html>

電郵: [weixincccm@gmail.com](mailto:weixincccm@gmail.com)

創刊人: 王常明牧師

主編: 戴強

編委: 郭芷筠 胡穎 李濟萱 微子 吳國明 周曉紅  
張立勳 劉俊麗、畢筱印、吳媛媛、  
姝然、張海峰、梁南鈞、黃慰、鄭力嘉

排版 & 封面設計: 姝然

郵寄: 賴淑萃

校對: 吳媛媛、梁南鈞

刊名題字: 徐國勳

# 同心合意的宣教 Koinonia in Gospel

## 腓利比書第2章

徐偉德 宣教士

回來米城總是愉快的。以前在這裏九年的事奉給我們留下了深刻而美好的回憶。1988年我與太太結婚後6週就搬到這裏開始事奉，當年與我們同在這教會的有些弟兄姊妹現在還在這裏。很高興當時啟動了青少年事工，然後青少年逐漸變成了英文堂會眾。我在米城教會事奉一直持續到神特別帶領我到中國去事奉。我跟妻子要謝謝你們忠誠地為我們禱告、忠誠地接納我們，每次我們回美國你們都一定邀請我們回教會來。

每次回覆你們的信或賀卡，我們都會常說感謝您們成為我們的合作夥伴。

“夥伴”（Koinonia）這個詞是兩千年前在聖經裏寫下的話。實際是一個宣教士在監獄裏面用親自經歷寫下的話語。使



徒保羅與一群基督徒一起同工多年，他用勸勉的方式為他們寫下的話語，他用此鼓勵與他一起事奉的同工。

我個人到目前已把（這段保羅跟哥林多教會說的話）在講道中說了很多遍，但大約在兩年前，我發覺我好像一直都誤解了保羅的意思。

雖然我受過神學碩士訓練，在馬凱特大學念了英語專業的博士，可是也沒法避免錯誤地詮釋了保羅這裏的訊息。我每逢想念你們，就感謝我的神。每逢為你們眾人禱告的時候，常是歡歡喜喜地祈求。因為從頭一天直到如今，你們是同心合意地興旺福音（腓利比書1：3-4）。

過去我一直認為保羅只不過是感謝那些當時在腓利比的基督徒，因為他們幫助送保羅到地中海的其他地方傳福音。

但我越看這段經文，我越在想為什麼保羅這樣說，會有什麼特別的意思嗎？我自己就不會這樣說。若我寫信去感謝米城中華基督教會，我就不會那樣說（我因為你們參與興旺福音去感謝我的神）我會說：因為我們一起參與興旺福音去感謝我的神。

保羅在腓利比的奇怪說法促使我去書信原文那裏去深入研究它的意思。當我回到保羅所用的希臘原文，我在此篇短信一次又一次重複使用一個字，而這個字含義之深是我以前從不知道的。這個字是“Koinonia”。事實上這個在英文聖經的翻譯裏常譯為“夥伴”。我查了腓立比書五至六個的英文翻譯本，他們對同一段經文都有不同的理解，因為他們對“Koinonia”這個詞都有不同的解釋。有些翻譯成



(團契)，有些翻譯成(主餐)，就像福音書裏說的主餐，有些其他翻譯成(參與)，像是說在福音裏我們共同參與，有些翻譯成在福音中彼此分享，有些翻譯成我們在福音裏彼此參與和好。甚至希臘文的學者都無法一致同意保羅在腓立比書內，為合作夥伴感謝神的意思。

當我深入看這個詞時，這讓我對神有更新的瞭解，及對耶穌基督福音的瞭解，甚至明白為什麼我和白沙博要在像中國這個地方去做這樣的工作。

今天早上我想與你們分享一點神顯示給我的資訊，通過保羅在聖經裏所說的字“Koinonia”同心合一的豐富含義。

我開始在新約聖經的其他地方跟蹤這個詞及發現它是多麼奇妙。當最初第一個教會在耶路撒冷建立時，我們發現在《使徒行傳》第2章對它的描述：“他們繼續全程投入在聖徒的教導及團契中。”我開始想“全程投入Koinonia”是什麼意思？當你讀到最早期教會是如何的時候，你就懂得，他們是全程投入在Koinonia裏。

我又在新約其他一些章節去跟蹤這字。我發覺當保羅在講到主餐的時候他也同樣用了koinonia這個詞，你可以在這段章節找到它嗎？這豈不是我們那個感謝參與在基督身體裏的杯嗎？這豈不是我們感謝參與基督身體擘開的那個餅嗎？保羅在這裏用這個翻譯字“參與”就是Koinonia。當我們一起慶祝主餐時，在基督裏我們一起參與到基督裏面。這就讓我的思想有革命性的轉變，而從我的角度，我就去想我在基督裏面的角色是怎麼樣的，在這世界上基督徒是怎樣的？再想一下，那些參與koinonia這個關聯的人他們是怎樣的人？

所以我們說koinonia的特性是一群聯合、不自私的人、他們謙虛，看到的是彼此的需要。事實上koinonia所表達的是我們對別人表達寬厚；koinonia在行為上對這世上觀望的人來說是一個可見的，非常有吸引的力量。而保羅及其他新約的學者所講的koinonia，至少在這裏，就表現了上帝的國度就在我們當中的一種形態。

實際上koinonia是一個我們所有不同關係背後的模範，模

式。koinonia第一個是我們跟神的關係。同樣的，跟我們在地上的人際關係中koinonia也存在。koinonia也描寫我和我太太之間的關係，你和你太太之間的關係，在基督裏的弟兄關係裏面它也存在，而這個關係是這麼重要，它甚至說你們成為新的家庭--我們在彼此成為弟兄姐妹，有屬靈的父親、屬靈的母親、屬靈的兒女，成為一個新的家庭的關係。

我總是要回到聖經最初的創世紀，在神的救贖歷史裏去找Koinonia，可以看出koinonia一直存在在其中。一個團體的存在，一個團體的過濾，一個團體的连接，聯合的被破壞或者他們彼此的分享，或者他們有一些分裂。或許我們可以從上帝的眼中來看koinonia這個字他對你我的意義。實際上我們為了要明白這個字我們必須回到創造的地方。我們有一個極其特殊的神，這個神是其他宗教信仰所沒有的偉大的神，沒有哪一個宗教告訴我們他的神是三位一體，唯有在你我的基督信仰中告訴我們聖父、聖子、聖靈三位是聯合一體的，我們在聖經裏看見，koinonia一直在上帝的存在裏面。要瞭解神的三位一體的屬性，像約翰福音1:1所說“太初有道、道與神同在、道就是神。”這就描寫了三位一體的神原本就有親密的關係，祂們的本性在歷史裏就是聯合關係，神的本性、位格就是koinonia，而借著koinonia的本性創造了祂能所創造的奇跡，因為koinonia一直都是一個多結果子的形式，而這個豐富裏所能結出來的就是神的豐滿，而聖父、聖子、聖靈所創造出來的就是你我所生存的這個豐富的世界，koinonia它總是要給予，神總是要給予，因此神創造了這個世界，把祂自己給了我們，借著神創造出來的萬物我們無法否定這位神的豐富。因此，當你要瞭解這個世界的豐富時你就看這個世界，你就瞭解了koinonia這個詞。

而在koinonia的豐富裏面結的第一個果實就是他創造的人，因為人的形象是照上帝所造，因此在他們關係裏就有koinonia所存在。我們看到聖經裏所說，“要生養眾多，遍滿全地”（創1：28），因為koinonia它總是豐富、生養眾多的這種形態。而在他們豐富的生命裏，在他們的關係裏更要有和

神的非常親密的關係。而神要他們明白夫妻的親密關係是寶貴的，要設界限來保護它放在他們當中，要讓他們成為一種合一的關係。神讓他們有一種安全的環境，就借助了婚姻來保護這關係。

神說在婚姻的關係中一男一女更加完美，因此用婚姻關係讓他們結合。所以說人要離開父母，在上帝的koinonia裏合二為一。神為他們設界限，神告訴他們所有的食物都可以吃，除了善惡樹的果實不可以吃。但是我們都知道結果是怎麼樣的，亞當和夏娃吃了善惡樹的果實，因為他們破壞了koinonia，罪就進入了他們的身體裏面，世界就陷入了罪的世界。罪的意思就是跨出了原來應該的範圍之外，我們看見亞當夏娃超越了神給他們的安全的範圍，罪惡的出現就破壞了koinonia美好的形態，破壞關係，我們彼此分裂、分離、仇恨，沒有結出生命的果子、破損、甚至最後帶來死亡。

這一切都是罪顯現的時候破壞了koinonia，但是因為上帝在祂的豐富裏面創造了這個詞，因此創造萬物的神對於這個並不感意外，在祂創造宇宙前祂已有救贖的計畫。當亞當和夏娃開始進入了他們破損的koinonia的關係的時候，神再次建立一個新的環境去保護他們，免得他們繼續陷入罪惡裏。祂所安排的設計是要限制及慢慢阻擋被罪破碎的影響，神把他們趕到花園之外並設立一個看門的天使，是為了避免他們可吃到生命樹的果子。因為神知道如果他們回到伊甸園吃了生命樹的果實，他們有罪的關係就會引致罪的永遠延續，他們會經歷到肉身的死亡但卻永遠死不了，就像永存的行屍走肉。同樣神用洪水來限定罪惡的擴展，我們看見在那個世界沒有界限，罪惡會很快分散到人類的世界，我們從諾亞那時，神描寫人的時候，瞭解到人詭詐和罪惡的程度，他們的心只想著詭詐敗壞，你能想像有多可怕嗎？神藉著洪水來限制罪惡的擴展，神借助新的界限來限制罪惡不會擴散，就把人類分散到不同的語言系統、種族、國家、政治裏，借著政治的權力，國家可以懲罰罪惡的人，而那些國家所定的法律，就是為了要限制人們罪惡的手段，不至於把人類毀滅，借著這些障礙，以免罪惡快速擴散，



神這些打擊罪的方法可讓神救贖的福音可繼續傳下來，同時也讓神預備時間讓祂的兒子出現。在加拉太書裏預言時候到了，神的兒子會降生在女人身上及在律法裏出生去拯救那些在律法裏生的人（加4：4-6）。

18年前,當我們要去中國的時候，我們租了一個拖車搬到西雅圖，開拖車(U Haul)最高的速度是每小時55英里，拖車有個限制讓我們不能超速。上帝一開始就在我們人類的生活裏面也放了一些限制，讓我們不會超過罪惡的轄制。但這限制罪的障礙也帶來另外一些影響。這雖然可為耶穌的降生預備時間，但也使在耶穌降世後福音的傳播非常困難。

我們都知道神的救贖計畫是神的獨生愛子自己為我們降生，為我們死及死後復活。神藉著耶穌讓我們可重返與神在Koinonia 的親密關係。

約翰一書，它所提到借著你我，我們所看見所聽見的和這件事情使我們能夠在基督裏團契（約翰一書1：3），這個團契就是Koinonia這個詞。如此我們不單是和父神和他的子耶穌基督一起團契。借著耶穌基督我們可以再一次跟神建立這個和好及豐盛的Koinonia關係。我們知道上帝所放的這些障礙同時也緩慢了這個基督福音能夠傳給世界的所有民族。因為當耶穌基督來的時候，這個世界不單是一個語言一個國家或者是一個民族了，有上百民族有上千語言。在那個時候就已經有千萬個不同的種族。福音如何能跨越不同的障礙，能帶給不同的人群種族而再次回到Koinonia，這個借著耶穌基督的福音，能夠穿越在不同的種族當中，除非這些得著耶穌基督的人他們願意跨越



進到Koinonia的障礙，才有辦法帶給他們。他們必須要跨越這個障礙以至到達其他的民族種族，他們才能夠享受在Koinonia裏的關係。然而在啟示錄所提到他看到一個天使，他要把福音傳到全世界，傳到世界的每一國家，每一個種族，每一個語言，每一個群體當中。事實上，這就是我們基督徒宣教的目的。帶著耶穌基督的福音的好消息，跨越許多的障礙。然後讓其他的種族、民族可以認識耶穌基督的福音。

保羅在羅馬書（第10章）說：那些沒有相信的人他們怎麼能夠呼求祂呢？而那些沒有聽過的他們怎麼可以相信呢？若是沒有傳道，他們怎麼可以聽道呢？除非他們有傳福音的，不然他們怎麼可能有傳道。所以可以問一個問題，你和我們要怎樣做呢？我們看在這裏過去兩百年宣教福音的事工裏面，你和我們要怎樣繼續。我們可以回到十七世紀末那個愛爾蘭宣教士他們開始的這個福音的事工。他可以說是現代宣教之父。而在兩百年之後，就是現在的情況。而今天這個時代的裏面還有六千六百個的種族，再加上很多還沒有辦法觸到的種族，因為缺乏基督福音的方法把福音傳給他們。在地圖綠色的地方，各位所看到他們福音已經傳到這個地方。黃色所代表的是他們有一些可以聽到福音但並不是每一個人都有這樣的機會聽得到福音。而在紅色的這個地圖裏面，所顯示的是他們是還沒有機會或從來沒有聽過福音。在這些村莊的裏面，耶穌基督的福音從來沒有被傳揚過。代表著他們在禮拜天的時候沒有教會讓他們可以聚集在一起聽到耶穌基督的福音。

而對這一群六千多沒有辦法觸及的人群，我們要怎樣做呢？我想我願意建議的是你和我們繼續的借著上帝在Koinonia的這個方式裏面來傳揚祂的福音，我相信這是上帝祂對宣教的一個策略的心意，盼望也是你我的策略。Koinonia在最起初在初代的教會是怎樣的一個情況呢？你可以看得到像這樣子，是一個謙虛的，願意彼此順服的模樣，他們因為謙虛，凡事就看別人比自己強，有一種慷慨的寬廣的心胸。照著他們能力所能夠做的，甚至超過他們的能力而跟隨神的帶領，結著很多生命的果子。當我們看到聖靈所結的果子：仁愛，喜樂，和平，溫

柔、良善、恩慈等等這一切的東西，這都是在Koinonia裏聖靈所結的果子。我們總是想到別人的需要，不單要顧自己的事，我們也要顧別人的事。這是借著上帝的大能，而不是借著人的才幹、智慧跟策略。保羅說我不以福音為恥，因為福音本是神的大能，要救一切相信的人（羅1：16）。

而神在耶穌基督裏賜給我們的豐富是根據祂的旨意而來。也是可以讓我和我們超越我們個人的障礙和狹隘，使我們不一樣的人能夠在耶穌基督的福音裏合而為一。我們可以看到很多東西可以變成福音的障礙。保羅說我確信我不論是生是死；是天使是掌權的，是高的低的，任何的事情神所創造都沒有辦法使我們與耶穌基督的愛相隔絕（羅8：38）。簡單的講，祂看我們就好像看到耶穌基督祂自己本身。我們學著耶穌基督的樣式，把耶穌基督穿戴在我們身上。借著耶穌與父神合一的樣式的時候，要明白我們必須要像耶穌基督的樣式，這個才是我們今天在宣教裏面最重要的一件事。當我們所行所言能夠像耶穌基督的樣式，當我們像耶穌基督的時候，這個世界會注意到，而他們同時會注目在耶穌基督的身上。

耶穌說：“當我從地上被舉起來的時候，就會吸引所有的人歸向我”（約12：32）。當我們把耶穌基督舉起來的時候，耶穌基督就會吸引整個世界。在耶穌最後晚餐的時候，耶穌為你和我每人做一個很簡單的禱告。這是當祂要被釘十字架的前一個晚上，當祂進食最後晚餐和走上十字架前的最後一剎那，在他出門前最後的禱告：祂首先為自己向上帝禱告，然後為祂的門徒禱告，第三祂為我們禱告。當祂要走上十字架前的時候，你我都祂的心裏面，我們在祂的心中這麼重要，因此祂願意跟神禱告，因此祂想到我們，祂想到你我中的每一位，也想到我，祂要在父神前提及我們。

同樣地，他為我們今天的每一位禱告。他想到米城中華基督教會的每一位，就是今天在座的你我中的每一位，而祂在那個時候，他向父神禱告。這是祂所說的：我們不單單為這些門徒及樓上的這些人禱告，我也要為那些將會因為他們所傳的資訊就相信的人禱告。我為他們禱告，他們和我們也合而為一，

就好像父你在我裏面，我在你裏面一樣。願他們和我們也合而為一，這樣這個世界便知道你差遣了我。我將你所給我的榮耀賜給了他們。以至於他們可以合一像我們合一一樣。我與他們，他們與我合而為一。願他們完完全全地合而為一。讓這個世界知道，是你差遣了我來，你愛他們如同我愛你。耶穌禱告說：我願意這個Koinonia永恆的觀念臨到每一位在耶穌基督的福音裏面的人。因此他們就會被我吸引，藉著這樣他們就會認識父神。他們就會經歷三位一體裏面的這個安全的親密關係。而當他們進入我們親密Koinonia的關係，整個世界就會開始相信。因此這個世界就會開始相信是你差遣了我。你所給我的那極大的榮耀，我也要給予他們。（約17：20-23意譯）。

這個榮耀要彰顯在這個世界。而當這些信徒他們合而為一的時候，世界他們就會知道。同一時間世界就會知道是你差遣了我來這裏。而當他們看到在基督裏面肢體的愛的時候，他們也知道父神也愛他們。而天上地上沒有一個障礙可以攔阻這件事情的發生。

我親愛的在米城的弟兄姐妹，盼望神所在耶穌基督裏這個合一的情況能夠真實的實現在我們的生命裏。讓我們能夠借著我們彼此的謙虛彼此的寬大的相愛，我們能夠看到別人的需要。每當我們若如此做的時候，這個世界就會改變。藉著神我們就可以超越語言，超越國家，超越種族，超越族群，盼望我們可以在耶穌基督的Koinonia裏面，我們能夠合而為一。阿門！

（靳士釗牧師翻譯，郭芷筠打字整理）

# “小弟”回家之後

—— 懷念杭克安牧師

維俊

“小弟杭克安，杭州的杭，克服的克，平安的安，杭克安。”這是一位年近百歲的老人見到華人時常用的自我介紹。這位老人就是著名的美國宣教士杭克安牧師（Dr. Carl Hunker）。2016年1月7日，這位能講一口流利漢語的美國老牧師安息主懷。近日，許多弟兄姊妹在微信群里轉發著一個影片，是三年前杭克安牧師97歲時一個福音機構拍攝的節目，系統介紹了老傳道人的一生。

1945年，年輕的杭克安牧師和師母帶著剛出生的孩子，做為美南浸信會的宣教士乘船來到上海，此後他們在蘇州開始服事。他勤奮地學習中文，並達到能用蘇州話給神學生講道的程度。1949年，在華的美國宣教士不得不離開大陸。杭克安牧師卻願意留下來繼續服事華人，他們一家到了台灣，他在那裡服事華人教會和浸信會神學院三十多年，把他最美好的年華都奉獻給了教會和神學教育。他們夫婦二人



和孩子都把台灣稱作“家”。患有多年骨結核的師母後來發現患有胰腺癌，回到美國治病，當治療失敗後，師母也堅持要回到台灣的“家”去，並在那裡安息主懷。

直到1992年，杭牧師才退休，帶著師母的骨灰和師母坐過的椅子離開台灣回到美國。然而，正如他自己所說：“傳道人是退休的。”他回到美國後，1993年當時

剛成立的堪萨斯城以馬內利華人浸信會就聘請他出任主任牧師，他欣然接受了這個任命，繼續服事華人。不僅繼續講道，還親自開車到機場接學生，直到他九十五歲中風之前。“小弟杭克安”就是他在給華人傳福音時的自我介紹用語。

在米城教會建堂牧師王常明牧師的自傳《彩雲集》裡，可以找到一幅杭克安牧師與王牧師和師母的合影。上個世紀五十年代，王牧師就讀於台北浸信會神學院，當時杭克安牧師是神學院的老師和代理院長，那時的王牧師非常希望早早投身到宣教的服事中去，他向院長提出申請，但杭牧師還是勸他畢業以後再去宣教。一晃五十多年過去，如今的王牧師也已經成為八十多歲的老傳道人了，卻還在傳福音，退休以後也像杭克安牧師一樣“退而不休”，在2015年又以退修會講員的身份回到米城教會，繼續用神的話語鼓勵弟兄姊妹。

2015年10月，米城教會的馮秉誠牧師到堪萨斯城的以馬內利華人浸信會講道，杭克安牧師，這位九十九歲的“90

後”的傳道人與一位馮牧師這位“70後”的傳道人留下一幅珍貴的合影。這裡可不是按照出生年代定義的，乃是按照他們的實際年齡定義的！照片上，杭牧師穿著一件中式對襟的藍綢上衣。聯想到他喜歡的自稱：“小弟杭克安……”多有中國味道的自稱！這種稱謂我只在上世紀四五十年代的電影和文學作品裡才見到過，或許在台灣延用的時間較久些。老人如此自稱，更透著基督徒的謙卑。真的是由衷地被這樣一位老傳道人的故事感動了。他深深地愛著中國人，並把自己的一生都獻給華人的福音事工。



在馮牧師今年的講道中，專門提到了杭克安牧師，並回顧了與杭牧師的交往經歷。馮牧師說：“耶穌基督拯救我們，不是單單為救我們，乃是为了分派我們去結果子。所以我們今天信了主，不是單單為了讓我們自己成為神國的子民，單單為了自己進入天堂而已，上帝要藉著我們，把福音傳給更多的人，讓更多的人能悔改歸向主，成為神國的子民。

前天我接到一個郵件，是堪薩斯市以馬內利華人浸信會的簡牧師發來的。他告訴我說教會的杭克安牧師在上個禮拜四晚上七點半回天家了。杭克安牧師九十九歲，一直在台灣堅持宣教，我記得一九九三年我當時在克利夫蘭的教會，我們請過杭克安牧師來講道。我記得非常的清楚，禮拜六的早晨在唐醫生家裡，杭克安牧師帶領我們查經，就查一段經文，就在約翰福音的15章16節，‘不是你們揀選了我，乃是我揀選了你們’，他馬上說，‘注意，這裡不是句號是逗號，’也就是說這句話還沒說完，下邊還有，‘並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存；’也就是說上帝揀選我

們不單單使我們能夠信主做神的兒女就完事了，並要分派我們去結果子。

這已經是二十多年前的事了，但是這個情景深深地印在我的腦海裡，後來我又多次見過杭牧師，就是到了身體不好的時候他還堅持每一個禮拜都去教會，和弟兄姊妹問安；每次教會聚會結束，他都等在門口，歡送弟兄姊妹一個一個出去。去年十月份我又到以馬內



利教會去事奉，再一次見到杭牧師，他雖然已經坐輪椅了，可是每次聚會都是全程參加，知道他今天回天家，我也是心中不捨啊。但是我知道他到更好的地方去了。

所以今天傳福音結果子的任務就落在每一個弟兄姊妹的身上，福音就是要一代一代這樣傳下去的。現在八九十歲的老傳道人一個一個地離開了，

很快就輪到我們這一批人了，再過一二十年、二三十年，我們這一批人也要離開，所以弟兄姊妹要起來，好好地將福音承傳下來，好好地將福音傳下去。所以，主耶穌拯救我們，是要我們去結果子。”

誠如馮牧師所言，1989年後信主的第一批北美華人基督徒中走出來的傳道人如今已經步入六七十歲的年齡，他們仍然是目前北美華人教會的領軍人物；近年來在蓬勃發展的神學教育普及的背景下，一批比較年輕的四十、五十歲的傳道人逐漸加入到事奉行列裡。但相對於不斷增加的北美華人群體，以及國內乃至世界各地的華人群體，需要更多的華人去傳福音、結果子。“70後”的馮牧師在講道中的呼籲，也是“80後”的王常明牧師和“90後”的杭克安幾代傳道人的期望，期望能有人接棒，期望能薪火相傳。

寫於 2016-1-8

對於居住於威州(Wisconsin)最西邊的華人來說，2015年11月15日是一個值得慶賀及紀念的日子。在這一天，拉城中華基督教會(La Crosse Chinese Christian Church)正式成立，並且在Saint Paul Lutheran church in La Crosse開始有正式的主日崇拜聚會。當天也正逢Saint Paul Lutheran church 145週年慶祝日。1870年的11月16日，有38位挪威路德會的弟兄姊妹，移民來La Crosse，開始了這個Saint Paul Lutheran church。而於145年之後的同一天，做為新移民的華人基督徒，也在同一個地點，開始另一個新的旅程碑--新的教會。我們與西國教會的弟兄姊妹，同信一主、一神、一聖靈。在這一個值得記念的一天，攜手一同唱讚美詩、一同禱告、一同讀聖經、一同敬拜真神，這是何等歡喜並奇妙的。

十年前(2005)，曾廣源醫生(Dr. Gordon Zeng)來到La Crosse行醫。當時中國人並不多，只有屈指可數的家庭。他自願做華人社區的聯絡人直到今天。他以主辦中國新



# 拉城中華基督教會正式成立

靳士釗牧師



年晚會為認識及聯繫華人的方式。因為他是一個已蒙恩得救的基督徒，他願意以基督的愛，幫助所有來到La Crosse的華人，包括中國學生。十年來，La Crosse的華人已增加到將近有500人。藉著華人社區的服務，曾醫生同時也結識了其它搬來La Crosse的華人基督徒。在這十年中，教會就從查經班開始，一點一滴的耕耘，漸漸長大，到後來每個主日在曾醫生家中有了崇拜聚會，這就是拉城中華基督教會的雛形。

上帝的帶領是奇妙的，不但將同心合意的基督徒帶來La Crosse一同事奉、傳福音；還能讓他們在Saint Paul Lutheran church聚會，這更是一個神蹟。有一天，曾醫生

在家園中割草，一位西國鄰居居然是一位退休的牧師，在問候與談話之間，居然就促成了使用Saint Paul Lutheran church之事。雙方有共同的信仰與信任，更是都在基督的福音裏。於是Saint Paul Lutheran church欣然打開他們的大門，歡迎拉城中華基督教會，與他們在福音裏一起同工、興旺福音。這是在基督裏何等美、何等善的事。是藉著耶穌基督，拆毀了人與人中間隔斷的牆，使兩下合而為一體，建造成為主的聖殿(弗2:14-21)。我也有幸，受邀在當天與將近一百多位的華人，一同敬拜真神、為四位弟兄姊妹受洗、領受基督的主餐、並證道分享信息。

感謝上帝，麥城(Madi-

son)的華人教會，在威州(Wisconsin)是最早的華人教會了。1978年王常明牧師來米城(Milwaukee)成立了米城中華基督教會(Milwaukee Chinese Christian Church)。2005年一群愛主的基督徒，也在福谷(Appleton)成立了福谷華人基督教會(Fox Valley Chinese Christian Church)。今天(2015)我們更見證上帝的福音，同樣地在拉城(La Crosse)華人社區中，生根發芽，使耶穌基督的福音成為威州中國人的福音。

目前在威州(Wisconsin)的華人基督教會有:

- 1) 麥城華人基督教會(Madison Chinese Christian church),  
1510 Madison Street, Madison, WI 53711.  
<http://www.madisonccc.org/>
- 2) 麥城華人宣道會(Greater Madison Chinese Evangelical Free Church), 301 Riverside Drive, Madison, WI 53704.  
<https://gmcefc.wordpress.com/>
- 3) 米城中華基督教會(Milwaukee Chinese Christian Church),  
3069 N. Downer Ave. Milwaukee, WI 53211.  
<http://www.cccm.net/>
- 4) 聖約翰路德宗教會中文部 ( St. John' s Lutheran Church · Chinese Ministry ) 7809 Harwood Ave  
Wauwatosa, WI 53213.  
<http://www.sjtosa.org/> Email: [joshua.yu@sjtosa.org](mailto:joshua.yu@sjtosa.org)
- 5) 福谷華人基督教會(Fox Valley Chinese Christian Church),  
3101- 3109 W Spencer St, Appleton, WI 54914.  
<http://www.fvccc.us>
- 6) 拉城中華基督教會(La Cross Chinese Christian church, 420  
Wesr AveS, La Cross, WI 54601.  
E-mail:Chinesechurch@icloud.com

# 喜看年輕的弟兄姊妹在成長

袁融

我們教會去年的主題是“培養將來的僕人”。不知大家注意到沒有，以教會學生團契為主體的年輕的弟兄姊妹們正越來越多的加入到學習裝備自己和教會的事奉當中。

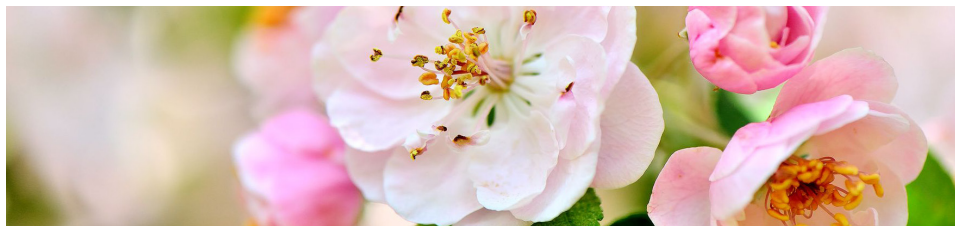
在教會今年舉辦的“十步釋經法”的專題講座中，就有好幾位年輕的弟兄姊妹們參加，這對於他們裝備自己、日後帶領小組查經，會有很多受益。

去年八月，教會舉辦了三福學員結業典禮。有六位弟兄姊妹接受學習訓練，合格結業。他們將成為下一期福音佈道的隊長。這其中就有四位來自學生團契的弟兄姊妹。在他們參加訓練的過程中，雖然有的已經工作，常常出差，有的學習研究工作繁忙，但是年輕人有朝氣，記憶好，是他們的長處優勢。更重要的是他們愛慕主，渴望被主使用的心是深得神看重和喜悅的。

我們也看到，學生團契的弟兄姊妹們已經成為東區敬拜小組的主力。在他們帶領的敬拜中，讓我們體驗到一種孩子般對主純真的愛。主耶穌說過，你們要回轉像小孩一樣。巴不得我們每一個弟兄姊妹們能夠從他們身上，找回對主起初的愛心，再一次被建立。

感謝神！興起年輕的弟兄姊妹們來事奉。在這大批國內學子來美國學習的高潮時期，期望神大大地使用他們，成為傳福音的管道。也期望更多的弟兄姊妹們被興起。年長的成為眾人的榜樣，幫助更多的弟兄姊妹們一同成長。

在後的將要在前，願大家都不落後，一同往前，奔走天路！

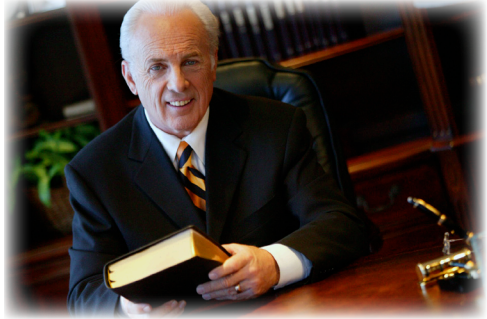


# 《麥克阿瑟註釋聖經》簡介

靳士釗 陳海琪

約翰·麥克阿瑟

( John MacArthur ) 是美國加州太陽谷恩典社區教會 ( Grace Community Church ) 的牧師兼教師，同時也是一位作家、大型聚會的講員，並擔任“馬斯特學院”( Master' s College ) 神學院的校長，還擔任 Grace to You 媒體事工主席兼教師。



1969年，麥克阿瑟牧師從Talbot神學院畢業後來到恩典社區教會。他的講台事奉著重於對聖經逐字解經，並專注於對每一段經文的歷史和語法背景的解讀。恩典社區教會上午的兩堂主日敬拜就吸引了3,500多聽眾。每週有幾千人參加該教會的幾十個團契和培訓課程，這些是為裝備當地、全國乃至國際範圍內的平信徒領袖而開設的。

1985年，麥克阿瑟牧師出任馬斯特學院 ( 前身是洛杉磯浸信學院 ) 校長，該校原為一所四年制自由藝術學院。麥克阿瑟牧師接任校長後，於1986年在該校開辦了神學院，用來培養全時間牧師。麥克阿瑟牧師還領導著一個媒體宣教機構 ( Grace to You )，通過廣播和電視節目傳遞麥克阿瑟牧師的講道信息。其英語廣播節目和西班牙語節目在各英語國家、歐洲和拉丁美洲的23個西班牙語國家每天播出上千次。電視節目通過衛星電視和互聯網在美國和世界各地播放。四十多年來麥克阿瑟牧師的3500多篇講道透過這個系統免費傳播，傳播福音真道。

1988年，麥克阿瑟牧師的第一本暢銷書《按照耶穌的福音》 ( The Gospel According to Jesus ) 出版，此後他勤奮寫作，出版了包括《麥克阿瑟新約解經系列》在內的400多

本書和學習指南。這些書被翻譯成20多種文字。在他的所有著作中，《麥克阿瑟註釋聖經》是他的文字事工和講道事工的基石，已經出版了基於新欽定本（NKJ），新美國標準本（NAS）和英國標準本（ESV）三個不同的英文聖經版本的註釋本聖經。這本重要的註釋本聖經也被翻譯成西班牙文、俄文、德文、法文、葡萄牙文、意大利文和阿拉伯文。

為了翻譯出版中文版《麥克阿瑟註釋聖經》，使這本重要的聖經工具書也能被廣大華人基督徒所使用，方舟機構

有限公司組織了徐成德牧師等一批華人傳道人和聖經學者對該註釋本聖經進行了翻譯，我們也有幸參與了校對與編輯工作。2014年這本聖經的繁體字版本出版，簡體字版預計不久也將與讀者見面。

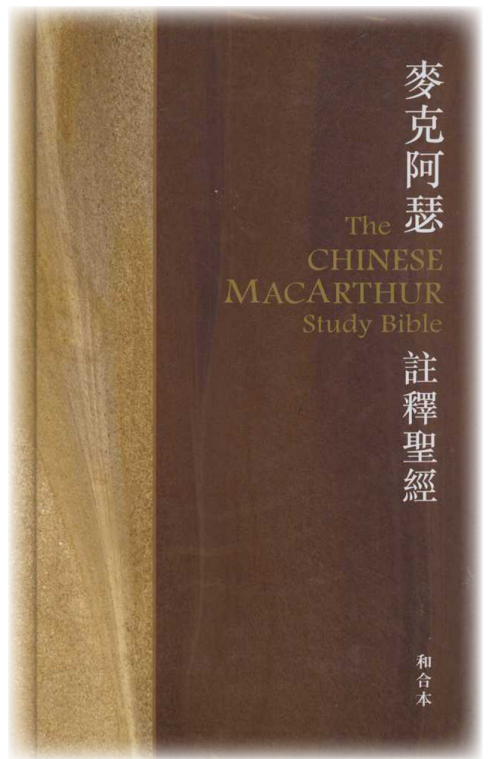
《麥克阿瑟註釋聖經》的特色有：

第一、是依據英文新欽定本(New King James Version)的分段與標題。中文聖經則是採用新和合本，新標點符號版，許多名詞、地名皆為現代的翻譯。

第二、書卷索引別具巧思，舊約及新約都是由上而下，且一組一組分好書卷，極易查索，書中也有使用簡介。

第三、書中有精彩的導論（譬如有分摩西五經、先知書、兩約之間、福音書）。

第四、各書卷都有序言（包括書名的來源、作者的介紹、日期、寫作背景、歷史與神學主題，以及釋經難題）。



第五、有年代對照表。

第六、每一頁要求同步放入經文、註釋、串珠與旁注，再加上圖表的繪製。

第七、有五百多條主題索引，除了有中文筆畫尋找之外，特別製作英文找中文的索引。

第八、全書有新舊約兩個經文合參，除了較常見的四福音合參之外，還加上了撒母耳上下、列王記上下與歷代志上下共 6 卷聖經的合參，有助於通曉舊約歷史。

第九、有一百多處的圖表註釋 ( footnotes )，說明人、地、時、事。並有度量衡，可增加對當時幣值的了解。

第十、這本註釋聖經像是牧師教導同工的訓練材料，有一系列完整的神學概覽。

這本註釋本聖經對於個人靈修、帶領小組查經和傳道人解經講道都非常有幫助，是一本很有參考價值的聖經工具書。



## 2015聖誕話劇劇本

幕後（配音）：

起初神創造天地。地是空虛混沌，淵面黑暗；神的靈運行在水面上。神說：“要有光。”就有了光。耶和華神用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裏，他就成了有靈的活人，名叫亞當。神又從亞當的肋骨造夏娃。然而，夏娃、亞當被蛇引誘，吃了神不允許吃的分辨善惡的果子，罪就來到了世界。自大洪水之後，神以天上彩虹立約不再毀滅一切有血肉的物。他揀選亞伯拉罕並他的後裔，賜他們以應許之地。又向以色列說話，對摩西、撒母耳、大衛、以賽亞……啟示他自己的心意，以他的公義和慈愛挽回他的兒女。然而人卻悖逆，不肯回轉，內心詭詐，污穢淫亂，千年來循環往復，全無希望……只有關於救主彌賽亞的預言。伯利恒以法他啊，你在猶大諸城中為小。將來必有一位從你那裏出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亙古、從太初就有。主要給我們一個兆頭，讓童女懷孕生子，給他起



名叫以馬內利。

兩千多年前的那一夜，伯利恒的馬槽裏，神的兒子耶穌降生！這一嬰孩是為我們而生，這一子是賜給我們。政權必擔在他的肩頭上。他名為奇妙策士，全能的神，永在的父，和平的君。神不再以我們的罪待我們。他兒子的出生為我們帶來大好的消息，他讓黑暗逃避，帶來喜樂。他是道路、真理、生命，我們若全然信靠，讓祂做我們的主，便不再受罪的轄制，便可以享受那在真理裏的自由。直到今日，祂仍然以他的愛牽引我們，保護我們。

第一幕：小惡魔遇見小天使

大惡魔（幕後配音）：混蛋！成事不足敗事有餘的傢伙，去年有好幾個要踏入死門的人，到手的鴨子，竟然被小天使帶跑了，今年再不完成任務，你就滾去勾引小孩子！

小惡魔（摸著屁股，悻悻地邊走邊說）：那能怪我嗎？你當年跟上帝打賭的時候，不也輸了嗎？浮士德不也被上帝帶走了嗎？這兩千多年來，我們總是輸多贏少，大環境那麼差，怪得到我嗎？

大惡魔：你說什麼？（怒吼）

小惡魔：沒有沒有，我走了……（沿著舞臺走）怎麼辦啊，怎麼辦啊？

（舞臺另一邊，小天使出場，唱歌“榮耀歸於天父祂哀憐普世，為救我們罪人賜下獨生子……。”）

小惡魔：嘿！冤家路窄，又是你！自從有了你，生活一年不如一年！我那麼多手段怎麼就總是輸給你這個呆子呢？

小天使：這是天父的世界，本就如此。

小惡魔：（怒）哼！你有什麼了不起，你看看這些人有什麼

了不起，你看看這些人有什麼好救的，他們就是喜歡這個世界，違背你們，無論救他們多少次，他們都會違背你。你看看你們揀選的所羅門，他娶了多少個老婆，白的黑的黃的，五顏六色，外邦人他不也照樣娶了。他們呀，沒救的！人犯了罪，就當死。你們不也說嗎？罪的工價就是死，他們就該歸給我！

小天使：因為我們的神所賜的是永生之道。

小惡魔：哼！永生之道？！你看這些人，誰關心永生？他們就喜歡這個世界，今生都過不好，不享受，還在乎什麼永生？我告訴你，我今年可不同了。我去了死路一條，買了鬼話連篇，今年我就讓你看我的威力。

小天使：哦。

小惡魔：哈！你竟然看不起我，我讓你瞧瞧我的厲害。（四處望，指著坐在台下的男女主角）今年我不但要贏你，我還要提高難度。你看到那對夫妻了嗎？別看剛從教堂裏出來。我讓你看，他們是要你們的永生之道，還是這世界的快樂！（小惡魔妄想：然後，他們就是我的啦！）



小天使：哎！（退場）

小惡魔：（追）唉唉！我話還沒說完，你怎麼走啦？

## 第二幕：教會門口

（基督徒夫婦與男女主角夫婦分別從台下兩側走上臺，在舞臺正中相遇。）

曉農：很高興你們今天能來參加我們的活動！感謝神，你們都決志了，感覺怎麼樣？

阿朱：哦.....還不錯。老婆你覺得呢？（不好意思，有些唯唯諾諾）

娜娜：（說話張揚，手勢動作多）我呀，覺得很有節日氛圍嘛！以前沒來過，還挺新鮮的。音樂我也非常喜歡，我聽著覺得心裏好平靜呀。然後牧師說相信的上臺，我就上去了。

阿朱：（傻笑）她呀，最喜歡唱歌了。

燕玲：哦，沒關係，以後多來參加我們的活動，更多地瞭解就好。對了，你願意來參加詩班嗎？我們一起唱歌。

娜娜：嗯嗯，好呀，我還挺喜歡的。不過什麼時候開始？我們馬上要出國旅遊了。

燕玲：我們今年一月底開始排

練。你可以來嗎？

娜娜：那可以的，算我一個！

燕玲：好的，那到時候我叫你一起。那祝你們玩得開心，保持聯繫。

夫婦：謝謝！

阿朱：老婆，你好厲害呀！那牧師說的你全聽懂了呀，好厲害！（夫婦邊走邊說。）



娜娜：哎呀，禮貌禮貌啦。那人說的吧，是有些道理，但玄玄乎乎的，比如他說（指著福音單張）什麼神愛世人啦、甚至將祂的獨生子啦.....這，這（不屑）難道世界上只有一個神？祂還有兒子？還有什麼我還沒生出來就認識我，聽的我暈暈的。還說尋求神者必得飽足.....。我覺得我現在的生活就很好的啊，沒覺得缺什麼啊，不過要是能事業更有成，財源廣進，就更好啦！不過話說回來，有時這人生呀，哎.....

阿朱：哎什麼呀？

娜娜：我也想不明白，反正就是好像有點道理又好深奧的樣子。哎呀，不管啦，現在不是想這些的時候，你快點回家把行李打包好，明兒一大早就出發呢！啊，我的幸福日子就要來啦！我好期待呀！（做花癡表情）

小惡魔：你看看，他們什麼都不懂就信你了，這種心不誠，又沒好行為的人，你還要他們幹什麼？

小天使：只要他們口裏承認，心裏相信，就沒有什麼能夠和我主的愛分開。

第三幕：度假

（娜娜穿波西米亞披風，搔首弄姿，）阿朱不停地抓拍“好~”“再來一張！”（快門聲）

娜娜：椰島樹林，水清沙白，暖風吹拂，啊，真的好愜意！而且這裏的東西真便宜，買買買，我就說來對了嘛！是吧，阿朱。

阿朱：哎，你悠著點兒，別爬那麼高，你忘了上次你一激動，就心慌差點暈倒了嗎？

娜娜：放心吧，沒事兒，這麼

開心的時候，我怎麼捨得暈倒。

阿朱：嗯，我突然想到個事兒

娜娜：行嘛，你平時從來不想事兒的人，這會兒想起什麼來了？說來聽聽！

阿朱：後天我們就回國要開始工作了。

娜娜：啊.....好煩。（手扶額頭）你提這個幹什麼？真是煞風景。又要去巴結那些大客戶！真是想死的心都有了。

阿朱：沒事兒沒事兒，死前還有幾天好好玩嘛，走，我們去小樹林裏給你拍照去。

娜娜：什麼死不死的，呸呸呸！真是的。

阿朱：好好好，我錯啦

娜娜：哼！（噘嘴）那你要好好記錄下我絢麗的青春和美貌哦！

兩人走到舞臺左側，路人從右側出場，邊走邊議論：“好靈啊！”“真的好靈啊！”引起了夫妻倆的注意。

娜娜：阿朱，他們在說什麼呢？

路人走到舞臺前側

路人1：真的好靈呀，我家小明果然從20分提升到了60分。

路人2：是呀是呀，我也是自從拜了大王後，生到第八個（手勢）終於生到女孩了！

路人3：可不是嘛！想當年我一個可憐兮兮的打工仔，還好拜了大王，現在當上了大總裁，變成了高帥富！

兩人走上前，跟路人打招呼詢問：“薩瓦迪卡！”

路人：“hello！”“Nei Hou（粵語）”“你好啊！”

娜娜：“你們剛才在說的，是誰啊？”

路人齊聲：“金龍王啊！”

娜娜和阿朱：“金龍王??”

路人1：一看你們就是來旅遊的，難怪不知道。這是我們這裏遠近聞名，大名鼎鼎、聞名海內的“金龍王”（三人齊聲）啊！

路人3：這位金龍王，自古以來都超級靈的，只要你給998，包你幸福樂滿家！

娜娜：哦，這樣呀，挺有趣的。（小聲說，好溜的廣告詞呀！）

路人1：是呀，我和你說，（湊上前）到了不拜，就是白來，與其白來，不如趕快拜拜

娜娜：“那廟在哪兒啊？”

路人1：喏，就前面那個榴蓮攤看見了嗎？左拐就是，你聞

著味兒找過去，絕對不會錯的啦！我們還要去買貢品呢，先走了啊！

娜娜：嗯.....阿朱，咱們也去看看？

阿朱：嗯.....但教會之前不是說只有一位真神，不能亂拜嗎？

小天使：聖經說：“除了我以外，你不可有別的神。”

小惡魔湊到耳朵旁：去看看吧，上面這麼多人你們得去看看，當地的風土人情，去看看沒錯的。而且你不是有個大案子要找客戶嗎？



娜娜：沒事啦，多拜一個總沒錯，多求一個雙重保險。咱們離教會這麼遠都沒人知道的。

小天使：你要記得耶和華你的神，是忌邪的神！

（小惡魔捂娜娜耳朵，兩人退場。）

小天使無奈歎氣。

小惡魔得意：你看，他們連這都觸犯了，你要不就致死他們

吧，像當年你們的上帝懲罰以色列人一樣，多省事，這樣你能去管其他更好的人多好呀！  
小天使：聖經說：“我必用清水灑在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。”我主應許的，必在信的人身上成就。



#### 第四幕：週末

娜娜：阿朱，我逛街去哈，你晚飯自己吃吧。

阿朱：啊！又出門逛街呀！從外面回來後，你周周都去逛街，爸媽上次都打電話問怎麼最近都沒回家吃飯了。

娜娜：以後有時間去就行，沒事兒的。對了，我上次給他們買的那些保健品，你過幾天再送些過去，順便就告訴他們我最近太忙了，

阿朱：這樣怎麼行？你原來都還答應教會去唱詩，他們都問你好幾次了，次次我都說你工

作忙。

這樣真的不好，娜娜。

娜娜：嗯……（掙紮）

小天使：當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上得以長久。你父母向你要的是什麼？你不知道嗎？

小惡魔：哎呀，自己不開心，哪還能管別人呢？教會弟兄姐妹和爸爸媽媽當然是希望你過得好啦。逛街購物，那麼開心，有什麼錯？再說了，年年歲歲花相似，歲歲年年人不同。不趁現在漂亮，等你人老珠黃了，想享受都沒辦法嘍！

娜娜：阿朱，你不懂！我上班那麼累，週末我自己放鬆一下有什麼錯？爸媽看到我累他們難道高興呀？

阿朱：那你就好好在家休息嘛，逛街不更累嗎？

娜娜：你懂什麼，今天大衣打超多折，還有LaMer的化妝品，不買就虧了。我沒合適的衣服怎麼出門？難道你讓我80歲再穿這些衣服呀！女人就要愛護自己！不然等我老了，你肯定跟別人跑了。

阿朱：我怎麼會嘛！

娜娜：人心難測！上次我抽的簽你忘了？今年家庭上可是下下簽！可好好維護。再說了，

我這麼多東西，一半以上都是給你和爸媽，我努力工作，給你們買這麼多東西，和你到處去旅遊，就想讓你們過個幸福的日子，多享受享受，人家外面的人，說你幸福的，羨慕都來不及。你怎麼都不理解我呢！（轉身下臺退場）

阿朱：哎……（轉身下場）

小惡魔：對嘛，縱情享受，及時行樂，今朝有酒今朝醉。這個世界都是你的。

小天使：貪愛銀子的，不因得銀子知足；貪愛豐富的，也不因得利益知足。這也是虛空。少年人哪，你當趁著年幼，紀念造你的主。

小惡魔：你懂什麼，你才不知道他們最喜歡和需要的是什麼。

第五幕：幾個月後

娜娜在舞臺左側擺弄飯盒。

阿朱右側上臺：娜娜，急死我了！我的便當你弄好了嗎？要遲到啦！

娜娜：別吵吵！沒看我在弄嗎？

阿朱走過去看：啊！又是老乾媽炒飯！今天能不吃這個了嗎？都吃了六個月了。我都快

成老幹爹了。對了，你今晚回來嗎？你不在我可沒飯吃呢（撒嬌）

娜娜非常忙碌，火了：你愛吃不吃！你急我還急呢，你上班我不上班呀！今年的升職很有可能就是我！領導都看著我的表現呢！我遲到耽誤了我的事業你負責呀！

娜娜說著把亂七八糟的飯盒丟給阿朱就跑出門了。

娜娜：今晚加班不回家！（摔門音效 bang！）

阿朱傻在那裏，喃喃自語：“以前她不是這樣的…”。（邊搖頭邊歎氣下場。）

惡魔：你看看，她把她最親密的人都傷害了，這樣的人還有什麼值得你愛的。

小天使：愛是恒久忍耐，又有恩慈。愛是一個決定，不是一個感覺。

第六幕：公司裏

領導：娜娜啊，又是這麼早來上班呀！真上進，好好幹，我看好你哦！

娜娜：好的！

同事們看見了走過來恭維（帶著面具），

同事1：娜娜，你真的好厲害

呀，領導常常都誇你，看來呀，今年的升職鐵定是你的了！

娜娜：哈哈，借你吉言啦！

同事2：來來來，是不是有什麼訣竅呀，看你前段時間回來後，運氣一直很好，喲，是不是跟這佛珠有關係，看來很靈呀！

娜娜：嗯，我還抽到了事業上上籤，你別說，這神呀，仙呀的，有時候好像還挺管用的。

同事3：是呀，我們以後也去弄個，到時候各個都能像你一樣事業步步高就好。

娜娜：哎，不過這事業嘛，說到底，還是要靠自己，人定勝天，只要你努力，沒有什麼事情做不到的。求神拜佛固然有幫助，但不是有句老話嗎？求神不如求人，求人不如求己呀。

小惡魔：看看，她多幸福，多滿意自己的人生。對嘛，人就要抓住自己的命運。

小天使：歎氣。哎.....驕傲在敗壞以先，狂心在跌倒之前。她會後悔的。

小惡魔：這麼幸福，就算現在工作累死了去見鬼，她也心甘情願的，哈哈.....

老闆出現：娜娜，來我辦公室

一下。

娜娜：好的！（得意的對同事說）哎，又不知道有什麼重要任務要交給我了，你說我怎麼就那麼忙呢？真煩。

領導：阿菁呀，最近真是好樣的，天天加班。繼續加油！今晚有個非常重要的會議，你幫我準備一下這些資料，我晚上要用。

娜娜：好的。那個.....領導，還有其他事情嗎？

領導：哦，對了，（娜娜很期待）好好幹呀，我看好你哦！

娜娜：那個.....我之前和您提的公司有個銷售總監職位的空缺，不知道您考慮得.....

領導：哦，這個嘛.....阿菁，你很優秀，但是公司還是有公司的安排。以後總有機會的嘛。

娜娜：（失落）哦，我走了。

（同事們幕後畫外音奚落）：還佛祖保佑，還人定勝天，哈哈，真是笑死人了。

（娜娜壓抑地回到自己的辦公室，關上門，心情非常不好，打開留言機，“您有五條新留言”）

阿朱：娜娜啊.....

娜娜：下一條

阿朱：娜娜，今天.....

阿朱：娜娜……

（幾次之後，很不耐煩了，直接掛掉。）

（這時電話響起來，是老公打來的，娜娜忍不住，對著電話裏吼）：你有沒有搞錯呀，不知道我很忙嗎？不知道我那



麼努力地在工作嗎？不都告訴你，不回家吃飯了嗎？整天就是吃飯、吃飯、吃飯。你自己不會做嗎？我這半年容易嗎？花錢和你去旅遊，花錢給家裏買各種東西，你倒好，我去購個物享受下人生都被你說！我拼命地工作！努力地打拼我的事業！你呢？你自己做個飯會死呀！整天都纏著我做飯，你沒手沒腳嗎！就是因為你，你不理解我，在家裏耽誤我那麼多時間，我今年的升職都功虧於潰了！我的事業你怎麼賠我！我沒事業，我們哪有更多的錢去旅遊去購物，去享受什麼幸福！我努力地把自己的人生掌握在自己手上！為了我們未

來的幸福！你怎麼就不理解我呢？（用力掛電話）

（電話鈴聲再次想起，還是阿朱的電話，想了很久，最後娜娜接了。）

阿朱：娜娜，你發什麼瘋，爸爸高血壓剛暈倒了，你快來中山醫院！

娜娜：你說什麼？不可能！你少咒我爸，他從來沒病。

阿朱：你半年來有去看過他們嗎？爸的身體早沒那麼好了。

娜娜：你騙我，我買了那麼多魚油給他們吃，那麼多補品。

阿朱：沒時間和你說，快點到中山醫院，你要再說你工作忙，你自己看著辦！

娜娜（絕望的摔電話，撕扯甩掉身上的佛珠，）：都是騙人的，都是騙子的！

（正準備沖出門，突然捂住心口，痛苦的倒下。）

小惡魔：歐耶，萬萬沒想到，幸福來的如此突然！“喂，大王，這個人已經馬上就是您的啦！他以後只會想到自己的不幸，怨天尤人，絕對不會再信那死對頭了。多謝領導誇獎。”“日出江花紅勝火，謝謝魔王信任我；日照香爐生紫煙，領導就是我的天。”我要上頭條，辦綠卡。（說完就去

領賞了。)

小天使獨自一人：神的時間還沒到。

(小天使上前抱住娜娜。)  
燈光全滅，再亮時只剩微弱的spotlight，娜娜從幕後緩緩走到燈光下。

娜娜：這是哪里？好黑好冷啊，我好害怕！哎呀，好痛呀，我是怎麼了，我已經死了嗎？我不想死啊！為什麼我走不出去！有人嗎！誰來救救我！救救我呀！

娜娜：金龍王呢？你快來救我呀！我給你錢！你不是很靈嗎！你在哪兒啊！快來救我！  
爸，媽，你們在哪里，我好想你們啊，阿朱阿朱！你在哪里？我不要永遠跟你們分開  
.....

Slide：人若賺得全世界，陪上自己的生命，有什麼益處呢？人還能拿什麼換生命呢？

娜娜：神啊，救救我吧！（癱倒在地，抽泣。)

小天使的聲音：娜娜！

娜娜：你是誰？你是神嗎？

小天使：我父是造你的神，你未出母腹，他就認識你。神是賜平安意念的神。

娜娜：他會救我嗎？

小天使：你雖行過死蔭的幽

谷，也不怕遭害，因我父必與你同在！（燈光全滅）

第七幕：蘇醒後

(阿朱推娜娜坐著輪椅走出，邊走邊說。)

阿朱：娜娜，你看今天陽光真好，我帶你多逛一會兒。娜娜，自從你醒了以後，就一直不愛說話，你是怎麼了。

燕玲：你還好嗎？很久沒見你了，一直很擔心你。沒想到你工作一直那麼忙，還出了這樣的事情。

娜娜：謝謝你，燕玲姐。我真沒想到你們還會來看我。

燕玲：我們一直都惦記著你呢，知道你出了意外，教會的兄弟姐妹一直在為你禱告，今天他們委託我們來看望你。

娜娜：我真的很不好意思，答應你們要去唱詩也一直找各種藉口不去。我值得你們對我那麼好嗎？

燕玲：我們愛，是因為神先愛我們。

曉農：人生有很多風浪和失敗，沒關係的，慢慢來，一切都會好的

娜娜：沒辦法好了，我父母生病，整天為什麼傷害最愛我的



阿朱，工作也沒希望。就這樣的一輩子還有什麼意思。而且，而且，等我死了，一切都沒了，人死如燈滅，人這樣有什麼盼望，只不過就是在死亡的候車站裏等死而已。錢、名利這些什麼都換不回來。我還有什麼希望？

基督徒夫婦：哎.....你的問題我也沒有答案。（停頓一會兒）但有一個地方，那裏我想會有你的答案。

娜娜：在哪里？

基督徒夫婦：你曾經去過的。

娜娜：我去過？

基督徒夫婦：過幾天又是耶誕節了，想來都有一年了。我們下周又有好聽的音樂和節日的氣氛，你願意再故地重遊去看看嗎？

娜娜（若有所思的想到了什麼，認真地說）：好.....

最後一幕：又是一年耶誕節

娜娜：我們來了！

曉農：真高興你們能來，我們進去吧！（一起下場。）

小惡魔畫外音：No！！！！！！為什麼我又失敗了？

小天使畫外音：

神的愛是不離不棄，無論什麼都不能將我們與神的愛隔絕！



# 主工消息



## 張儒民弟兄佈道會紀實

張立勳

2015年11月20日至22日，著名華人基督徒傳道人張儒民弟兄來到米城，開始了為期三天的傳講福音的活動。今年秋天冷得晚，天氣預報說週末將有雪。大家都捏著一把汗。11月20日張儒民乘坐的航班在週五下雨之前順利抵達了米城。週五的晚上，借用一間美國教堂，華人教會的六個查經班和團契超過110人參加了第一場佈道會。張儒民以《如此我信，如此我活》為題目，介紹了自己的信仰歷程，並且談了許多基督徒在職場上如何實踐信仰的體會。他本人是生物專業出身，又在藥物研發領域工作了25年，當天的來賓中半數是從事生物醫學研究的研究生、訪問學者和生物醫學技術公司的從業人員。

11月21日（週六）雖然天降大雪，然而仍然有100多人到米城教會參加了佈道會。佈道會前的包餃子活動吸引了許多UWM的學生和訪問學者。豐盛的晚餐後，張儒民弟兄做了主題為《回家》的佈道演講，來賓中有6人在佈道會後決定皈依基督教，接受上帝的救贖恩典。

11月22日（主日）是教會人數最多的時候，這是張儒民弟兄在米城的最後一場佈道，他通過路加福音的財主與拉撒路的故事，做了《人生大翻盤》為題的講道，也使大家非常受益。張儒民弟兄不僅是傳道人，同時還是藥物科研從業者、詩人和作家，目前還擔任著名華人基督教刊物《海外校園》雜誌的主要同工，負責信仰與科學專題的文章組稿與編輯。願上帝繼續重用他，奔走各地。傳講福音，榮神益人。



# 2015聖誕晚會





## 米城教會開展每週背誦一節聖經活動

維俊

為了讓會友能夠透過背誦神的話語將真理種在心中、行在生活中，米城教會2016年開展每週背誦一節聖經活動。並透過各團契和查經班，鼓勵所有會眾參與。

許多基督徒在人生的緊要關頭，憑藉爛熟於心的聖經章節，使基督信仰真正成為力量的源泉。“你的話是我腳前的燈，是我路上的光。”（詩篇119：105）這也是許多基督徒的生活見證。

一些傳道人總結過，背誦聖經是每天“把聖經帶進你的生活”最好的方法之一。通過背誦和默想聖經章節，你跟神、跟別人的關係就會發生改變；向從未聽聞過福音的人講解你熟悉的經文的過程，你也會受益。很多傳道人就曾看過無數人的生命，包括傳道人自己的生命，藉著背誦和默想經文更見豐盛。每天以禱告的態度回顧背誦過的幾節經文會幫助你牢記它們以供現在和將來使用。在你背誦神的話的同時默想它，求問神該節於上下文內的意思是如何、神要藉著這節經文向你說甚麼。有禱告態度的默想會導向個人應用，而假如個人應用是個人化和誠實地進行，它又會導向深化的靈命和對人們更大的愛。這是背誦聖經的目的。

希望每一個弟兄姊妹都願意附上代價，在神的話語上下功夫，花氣力，真的使神的話語成為“我腳前的燈，路上的光。”



## 上半年一月至三月讀經計劃

## 一年讀經一遍—月份日程

## Through the Bible in One year —Jan

01	創 Gen 01-02	02	創 Gen 03-05	003	創 Gen 06-09	04	創 Gen 10-11
05	創 Gen 12-15	06	創 Gen 16-19	07	創 Gen 20-22	08	創 Gen 23-26
09	創 Gen 27-29	10	創 Gen 30-32	11	創 Gen 33-36	12	創 Gen 37-39
13	創 Gen 40-42	14	創 Gen 43-46	15	創 Gen 47-50	16	伯 Job 01-04
17	伯 Job 05-07	18	伯 Job 08-10	19	伯 Job 11-13	20	伯 Job 14-17
21	伯 Job 18-20	22	伯 Job 21-24	23	伯 Job 25-27	24	伯 Job 28-31
25	伯 Job 32-34	26	伯 Job 35-37	27	伯 Job 38-42	28	出 Ex 01-04
29	出 Ex 05-07	30	出 Ex 08-10	31	出 Ex 11-13		

Through the Bible in One year —Feb  
一年讀經一遍—二月份日程

01	出 Ex 14-17	02	出 Ex 18-20	03	出 Ex 21-24	04	出 Ex 25-27
05	出 Ex 28-31	06	出 Ex 32-34	07	出 Ex 35-37	08	出 Ex 38-40
09	利 Lev 1-4	10	利 Lev 5-7	11	利 Lev 8-10	12	利 Lev 11-13
13	利 Lev 4-16	14	利 Lev 17-19	15	利 Lev 20-23	16	利 Lev 24-27
17	民 Num 1-3	18	民 Num 4-6	19	民 Num 7-10	20	民 Num 11-14
21	民 Num 15-17	22	民 Num 18-20	23	民 Num 21-24	24	民 Num 25-27
25	民 Num 28-30	26	民 Num 31-33	27	民 Num 34-36	28	申 De 1-3
01	出 Ex 14-17	02	出 Ex 18-20	03	出 Ex 21-24	04	出 Ex 25-27

Through the Bible in One year —Mar  
一年讀經一遍—三月份日程

1	申 De 04-06	2	申 De 07-09	3	申 De 10-12	4	申 De 13-16
5	申 De 17-19	6	申 De 20-22	7	申 De 23-25	8	申 De 26-28
9	申 De 29-31	10	申 De 32-34	11	書 Jos 01-03	12	書 Jos 04-06
13	書 Jos 07-09	14	書 Jos 10-12	15	書 Jos 13-15	16	書 Jos 16-18
17	書 Jos 19-21	18	書 Jos 22-24	19	士 J'g 01-04	20	士 J'g 05-08
21	士 J'g 09-12	22	士 J'g 13-15	23	士 J'g 16-18	24	士 J'g 19-21
25	得 Ru 01-04	26	撒下 1Sam 1-03	27	撒下 1Sam 4-07	28	撒下 1Sam 8-10
29	撒下 1Sam 11-13	30	撒下 1Sam 14-16	31	撒下 1Sam 17-20		

Chinese Christian Church of Milwaukee  
3069 N. Downer Ave.  
Milwaukee, WI 53211

